Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy powiedziałem do was: Przyszliście na pogórze Amoryty, które daje nam JAHWE, nasz Bóg.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam powiedziałem do was: Dotarliście na pogórze Amorytów, na obszar, który daje nam JAHWE, nasz Bóg.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I powiedziałem do was: Przyszliście do góry Amorytów, którą daje nam JAHWE, nasz Bóg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekłem do was: Przyszliście aż do góry Amorejczyka, którego Pan, Bóg nasz, dawa nam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	rzekłem wam: Przyszliście do góry Amorejczyka, którego JAHWE Bóg nasz da nam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy wam powiedziałem: Przyszliście aż do gór Amorytów, które nam daje Pan, nasz Bóg.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy rzekłem do was: Przyszliście do pogórza Amorejczyków, które nam daje Pan, nasz Bóg.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy powiedziałem do was: Doszliście aż do gór Amorytów, które JAHWE, nasz Bóg, nam daje.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	powiedziałem do was: Przybyliście do gór Amorytów, które daje nam JAHWE, nasz Bóg.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy powiedziałem wam: - Dotarliście do wyżyny Amorytów, którą daje nam Bóg nasz, Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I powiedziałem wam: Doszliście do góry Emorytów, którą Bóg, wasz Bóg, dał nam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав я до вас: Ідіть до аморрейської гори, яку Господь Бог ваш дає вам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc do was powiedziałem: Doszliście do emorejskiej góry, którą nam oddaje WIEKUISTY, nasz Bóg.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy rzekłem wam: ’Przybyliście w górzysty region Amorytów, który daje nam JAHWE, nasz Bóg.